

# Informations de l'OSE

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger**

Band (Jahr): **43 (2016)**

Heft 6

PDF erstellt am: **12.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Cent ans de l'OSE et six axes pour l'avenir

L'an 2016 restera dans les mémoires des membres et amis de la «Cinquième Suisse» comme celui du centenaire de l'Organisation des Suisses de l'étranger (OSE). Manifestations, exposition et publications ont rythmé cette année historique. Mais au terme de celle-ci, quel en sera le legs?

ARIANE RUSTICHELLI, POUR LA DIRECTION

Commencée officiellement le 2 mars, un jour avant la date d'émission du timbre spécial des 100 ans de l'OSE, l'année du centenaire aura connu deux points culminants. Premièrement, la cérémonie des 25 ans de la Place des Suisses de l'étranger à Brunnen, en présence du président de la Confédération, Johann Schneider-Amann, durant laquelle a été inaugurée une exposition permanente d'affiches sur l'histoire de l'émigration suisse. Le second moment mémorable a été le Congrès des Suisses de l'étranger à Berne. Le 5 août, les délégués du Conseil des Suisses de l'étranger (CSE) ont eu l'honneur de siéger au Palais fédéral. Preuve s'il en est de l'import-



Sarah Mastantuoni (à g.) et Ariane Rustichelli, directrices de l'OSE. Photo OSE

tance des 762 000 Suisses de l'étranger pour la Confédération. La présence et le discours du conseiller fédéral Didier Burkhalter sur la place Fédérale durant la partie officielle, en présence de centaines de spectateurs et 170 jeunes Suisses de l'étranger venus pour l'occasion, ont encore renforcé ce message. Concerts gratuits, activités pour tous, la fête a connu aussi un immense succès populaire.

Prenant pour titre «La Suisse dans le monde», l'année du centenaire s'était fixé pour mission de revenir sur 100 ans d'histoire de l'expatriation suisse et de l'OSE. Mais ce retour en arrière visait avant tout à se projeter dans l'avenir. La migration internationale

de nos compatriotes ne cesse de croître et prend de nouvelles formes. Quels seront les besoins spécifiques des émigrés de demain? Et, en corollaire, se pose la question du rôle ainsi que des prestations à venir de l'OSE. Pour y répondre, un questionnaire a été envoyé aux délégués du CSE. Les résultats ont été rendus publics lors de la séance du CSE du 5 août à Berne. Sur cette base, six axes de développements futurs ont été définis et adoptés par les membres du Conseil. Ils constituent en quelque sorte une feuille de route pour l'OSE dans les années à venir. Véritable programme de législation, ils visent à :

- Renforcer l'information à destination des Suisses de l'étranger, en priorité par le biais de la Revue Suisse, mais aussi des autres canaux d'informations de l'OSE déjà existants.
- Mieux intégrer les jeunes dans les structures de l'OSE, en assurant notamment un nombre de sièges minimal pour les jeunes au CSE.
- Ouvrir la base électorale du Conseil des Suisses de l'étranger afin que tous les Suisses de l'étranger puissent élire leurs délégués au CSE.
- Favoriser la participation politique des Suisses de l'étranger grâce à l'introduction du vote électronique
- Renforcer les contacts entre les clubs suisses dans le monde par un travail d'information et d'échange des compétences réalisé par l'OSE
- Renforcer la visibilité de l'OSE en Suisse et à l'étranger par des campagnes de promotion.

Ces buts, dont une partie est déjà en cours de réalisation, sont certes ambitieux. Mais ils doivent impérativement être atteints, afin que l'OSE puisse répondre, par ses services aux défis de la migration de demain et aux besoins spécifiques qui en découlent. Ceci, afin de continuer à effectuer au mieux sa mission qui consiste à représenter et défendre les intérêts des Suisses de l'étranger.

Le détail des résultats du questionnaire et les axes de développement futurs sont disponibles sur:

<http://aso.ch/fr/a-notre-propos/lose/buts>.

**IMPRESSUM:**  
La «Revue Suisse», qui est destinée aux Suisses de l'étranger, paraît pour la 42<sup>e</sup> année en allemand, français, italien, anglais et espagnol, en 14 éditions régionales, avec un tirage total de 400 000 exemplaires, dont 140 000 électroniques. Les nouvelles régionales paraissent quatre fois par

an. La responsabilité pour le contenu des annonces et annexes publicitaires incombe aux seuls annonceurs. Ces contenus ne reflètent pas obligatoirement l'opinion ni de la rédaction ni de l'éditrice.

**DIRECTION ÉDITORIALE:** Marko Lehtinen (LEH), rédacteur en chef; Stéphane

Herzog (SH); Marc Lettau (MUL); Jürg Müller (JM); Peter Zimmerli (PZ), responsable des «news.admin.ch», Relations avec les Suisses de l'étranger, DFAE, 3003 Berne, Suisse.  
**TRADUCTION:** CLS Communication AG  
**DESIGN:** Joseph Haas, Zurich  
**IMPRESSUM:** Vogt-Schildt Druck AG, 4552 Derendingen.

**ADRESSE POSTALE:** Éditeur/rédaction/publicité: Organisation des Suisses de l'étranger, Alpenstrasse 26, 3006 Berne, tél. +41313566110, fax +41313566101, PC 30-6768-9.  
E-mail: [revue@aso.ch](mailto:revue@aso.ch)

**CLÔTURE DE RÉDACTION DE CETTE ÉDITION:** 03.10.2016

Tous les Suisses de l'étranger enregistrés auprès d'une représentation suisse reçoivent la revue gratuitement. Les personnes n'ayant pas la nationalité suisse peuvent s'abonner (prix pour un abonnement annuel: Suisse, CHF 30.-/étranger, CHF 50.-). La revue sera expédiée aux abonnés directement de Berne. [www.revue.ch](http://www.revue.ch)

**CHANGEMENT D'ADRESSE:** prière de communiquer votre nouvelle adresse à votre ambassade ou à votre consulat; n'écrivez pas à Berne.



## Hans Ambühl élu nouveau président d'educationsuisse

À l'occasion de sa conférence annuelle, l'organisation faîtière des écoles suisses à l'étranger et le service de conseil pour les jeunes Suisses et Suissesses de l'étranger a salué comme il se doit son président de longue date, Derrick Widmer, qui quittait ses fonctions. Grâce à son engagement exceptionnel, il a fait d'educationsuisse une association d'envergure, qui fournit de nombreuses prestations aux écoles et défend publiquement leurs intérêts.



Lors de l'assemblée générale qui a eu lieu en marge de la conférence des écoles suisses à l'étranger le 12 juillet à Lenzbourg, les membres d'educationsuisse ont élu Hans Ambühl nouveau président. Hans Ambühl a grandi à Lucerne; après des études de droit à l'Université de Fribourg, il a travaillé comme avocat et notaire à Sursee. Il a été élu en 1988 secrétaire du Département de l'éducation et de la

culture du canton de Lucerne. Depuis janvier 2000, il est secrétaire général de la Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'Instruction publique (CDIP) à Berne. Il mettra fin à cette activité en mars 2017.

Hans Ambühl est un fin connaisseur du système de formation suisse et de la politique suisse. Les écoles suisses à l'étranger n'ont pas non plus de secret pour lui, car il siège au comité d'educationsuisse depuis 2013. Du fait de sa fonction de président d'educationsuisse, il deviendra également membre du Conseil des Suisses de l'étranger de l'OSE au printemps 2017.

Au cours de son mandat de président, il envisage de créer des liens optimaux entre les écoles suisses à l'étranger et le système de formation suisse afin que les écoles disposent des meilleures conditions pour offrir une formation typiquement suisse. En échange, le système de formation suisse devrait à son tour profiter des expériences des écoles suisses à l'étranger et apprendre à davantage les valoriser.

L'entretien actuel avec Hans Ambühl est disponible sur notre site web [www.educationsuisse.ch/Publications](http://www.educationsuisse.ch/Publications) dans les news de novembre 2016.

Vous trouverez d'autres informations sur les écoles suisses à l'étranger et l'offre de conseil pour les jeunes Suissesses et Suisses de l'étranger ainsi que pour les élèves des écoles suisses à l'étranger souhaitant suivre une formation en Suisse sur [www.educationsuisse.ch](http://www.educationsuisse.ch).

RUTH VON GUNTEN, EDUCATIONSUISSE

## Conseils de l'OSE

*Je souhaite effectuer mes études en Suisse, comment cela se passe-t-il sur le plan du service militaire?*

En Suisse, tout homme est astreint au service militaire jusqu'à la fin de l'année en laquelle il a 30 ans révolus, voire 34 ans s'il avait déjà accompli l'école de recrues avant de quitter la Suisse. A votre retour en Suisse, vous serez donc appelé à accomplir vos obligations militaires selon votre âge et votre aptitude au service. Les citoyens suisses peuvent être recrutés jusqu'à la fin de l'année au cours de laquelle ils ont eu 25 ans révolus. Ils seront ensuite convoqués à l'école de recrues jusqu'à la fin de l'année au cours de laquelle ils ont eu 26 ans révolus. Une exception existe pour les hommes qui ont déjà accompli du service militaire en Suisse et qui sont au bénéfice d'un congé militaire pour l'étranger, qui ont été absents du pays pendant une durée ininterrompue de plus de six ans à l'étranger et dont l'armée n'a plus besoin. Les citoyens qui, pour des raisons d'âge, ne seront plus recrutés, ne doivent pas accomplir l'école de recrues mais devront s'acquitter de la taxe d'exemption à l'obligation de servir (TEO). Les Suisses de l'étranger qui souhaitent séjourner en Suisse pour une période supérieure à trois mois doivent s'annoncer au commandant d'arrondissement cantonal compétent dans les 14 jours suivant leur arrivée.

Si vous êtes double national et que vous avez déjà effectué un service militaire ou un service civil de remplacement ou vous êtes acquitté du versement d'une somme d'argent à titre de compensation dans votre autre État d'origine, vous ne devrez plus accomplir de service militaire en Suisse. En revanche, vous n'êtes pas libéré de l'obligation de vous annoncer auprès du commandant d'arrondissement et vous pourrez être amené à devoir vous acquitter de la TEO. Cependant, si vous avez effectivement accompli un service militaire ou un service de remplacement dans les pays suivants: Allemagne, Autriche, France ou Italie, vous serez exempté de vous acquitter de la TEO grâce aux accords que la Suisse a conclus avec ces pays.

Vous pouvez également prendre la décision d'effectuer volontairement l'école de recrues en Suisse en tant que Suisse de l'étranger.

Dans ce cas, les demandes doivent être adressées à :

État-major de conduite de l'armée

Personnel de l'armée (DBCI)

Pilotage et directives

Rodtmattstr. 110, 3003 Berne

tél. +41 58 464 20 63, fax +41 58 464 32 70

e-Mail: [personelles.FSTA@vtg.admin.ch](mailto:personelles.FSTA@vtg.admin.ch)

website: [www.vtg.admin.ch](http://www.vtg.admin.ch)

## Fondation pour les enfants suisses à l'étranger: Colonies de vacances pour les enfants de 8 à 14 ans

La Fondation pour les enfants suisses à l'étranger (FESE) fête ses 100 ans en 2017. Pour célébrer cet événement, elle propose deux offres spéciales pour l'été 2017 – un camp de cirque et un deuxième Voyage à travers la Suisse –, en plus de son programme habituel.

### Programme

Pendant les mois de juillet et d'août, nous organisons des camps d'été dans les plus belles régions de Suisse. Au programme: la visite de sites emblématiques, mais aussi des randonnées à la découverte de lacs, de montagnes, de cours d'eau et de paysages typiques et peut-être aussi des excursions en ville. Certains jours, les participants restent au camp. Des jeux, des activités sportives et différents ateliers leur sont alors proposés.

Les participants ont également de multiples occasions d'étoffer leurs connaissances sur la Suisse, qu'il s'agisse des langues locales, des chansons suisses, de la gastronomie ou encore des jeux et des disciplines sportives typiques du pays. Vivre avec des enfants venus d'autres pays et échanger avec eux au-delà des barrières linguistiques, culturelles et nationales est une occasion unique de te faire de nouveaux amis et de passer des moments inoubliables!

### Langue

Les participants à nos camps viennent du monde entier et parlent différentes langues. La FESE s'efforce en conséquence de proposer des programmes en allemand, en français, en italien, en espagnol et en anglais. La langue du camp est indépendante de celle parlée sur le lieu d'organisation.

### Coût

Les coûts sont indiqués dans la liste ci-après. La Fondation pour les enfants suisses à l'étranger s'emploie à ce que tous les enfants suisses de l'étranger aient au moins une fois la possibilité de passer des vacances en Suisse. C'est pourquoi il est possible de faire une demande de réduction. Le formulaire prévu à cet effet peut être demandé lors de l'inscription.

### Voyage/lieu de rendez-vous

Le rendez-vous est toujours fixé à midi à l'aéroport de Zurich. Le voyage jusqu'à l'aéroport de Zurich et, au retour, depuis l'aéroport de Zurich, est organisé et financé par les parents.

### Direction

Des équipes de moniteurs multilingues, formés et expérimentés veillent durant deux semaines au bon déroulement du camp et à la variété des activités.

### Inscription

Les informations détaillées sur les différents camps de vacances ainsi que le formulaire d'inscription seront disponibles dès janvier 2017 sur <http://sjas.ch/fr/camps>. Sur demande, nous vous envoyons volontiers notre brochure d'information par la poste. Clôture des inscriptions le 15 mars 2017.

Le secrétariat se tient à votre entière disposition pour tout complément d'information: Fondation pour les enfants suisses à l'étranger (FESE), Alpenstrasse 26, 3006 Berne/SUISSE  
Tél. +41 (0)31 356 61 16, Fax +41 (0)31 356 61 01,  
E-Mail: [info@sjas.ch](mailto:info@sjas.ch), <http://sjas.ch>

### Camps d'été 2017: Dates, lieux, et groupes d'âge

- **Du samedi 24.6 au vendredi 7.7.2017:**  
Engelberg (OW) pour 42 enfants de 8 à 12 ans, prix: CHF 900.–  
Mariastein (SO) pour 42 enfants de 11 à 14 ans, prix: CHF 900.–
- **Du mercredi 12.7 au vendredi 21.7.2017:**  
Voyage à travers suisse pour 24 enfants de 11 à 14 ans, prix: CHF 950.–
- **Du samedi 8.7 au vendredi 21.7.2017:**  
Vignogn (GR) pour 42 enfants de 8 à 12 ans, prix: CHF 900.–  
Valloire (VD) pour 42 enfants de 11 à 14 ans, prix: CHF 900.–
- **Du samedi 22.7 au vendredi 4.8.2017:**  
Hergiswil (LU) Camp de cirque pour 40 enfants suisses de l'étranger et 40 enfants de Suisse de 11 à 14 ans, prix: CHF 950.–  
Satigny (GE) pour 42 enfants de 8 à 12 ans, prix: CHF 900.–
- **Du samedi 5.8 au vendredi 18.8.2017**  
Valbella (GR) pour 42 enfants de 8 à 12 ans, prix: CHF 900.–
- **Du mercredi 9.8 au vendredi 18.8.2017:**  
Voyage à travers la Suisse pour 24 enfants de 11 à 14 ans, prix: CHF 950.–



Stiftung für junge Auslandschweizer  
Fondazione per i giovani svizzeri all'estero  
Fundazioni per giuvenis svizzers a l'ester

## Offres du service des jeunes

Le service des jeunes de l'OSE propose chaque année aux jeunes Suisses de l'étranger de 15 ans et plus des camps d'hiver et d'été, des cours de français et d'allemand, des séminaires et des séjours individuels en Suisse. Renseigne-toi sur les offres actuelles et participe à l'un des camps!

### Il reste encore des places dans les camps d'hiver suivants:

- Camp du Nouvel-An à Valbella (GR)  
à partir de 15 ans (27.12.2016 – 6.1.2017)
- Camp d'hiver à Grächen (VS)  
pour les jeunes adultes à partir de 18 ans  
(27.12.2016 – 6.1.2017)
- Cours de langue à Berne (9.1 – 20.1.2017)

### «Découvre la Suisse»

Si tu n'es pas disponible pendant les semaines où ont lieu les camps, mais que tu souhaites voyager en Suisse, tu peux aussi venir seul ou avec des amis. Tu séjournes pendant une ou plusieurs semaines en famille d'accueil dans l'une des quatre régions linguistiques, qui constitue le point de départ des voyages de découverte que tu réalises chaque jour pour visiter des lieux et des musées connus. Nous t'avons préparé un programme touristique intéressant et varié qui te guidera pendant ton séjour.

### Camps d'été 2017: Annonce – Ouverture des inscriptions

Les préparatifs des camps d'été sont en cours. Nous avons trouvé les foyers et sommes en train de composer les équipes de moniteurs. Les informations sur les divers camps et les formulaires d'inscription pour la saison 2017 seront disponibles sur notre site web dès le 1er janvier 2017. Note la date dans ton agenda! Rendez-vous l'été prochain!

### Subvention

Grâce à la fondation Pro Patria et au DFAE, le service des jeunes dispose de moyens pour aider les participants devant faire face à des difficultés financières. Le formulaire correspondant est disponible sur notre site web.

Tu trouveras toutes les informations et les formulaires d'inscription sur [www.aso.ch](http://www.aso.ch) ou [www.swisscommunity.org](http://www.swisscommunity.org).